

## Hướng dẫn cho nhân viên vừa mới bị tai nạn lao động

### Tôi cần làm gì để báo cáo tai nạn lao động?

- Thông báo cho sở làm của bạn và phòng khám bệnh mà **bạn chọn** càng sớm càng tốt về những thương tích hoặc ốm đau xảy ra do công việc làm của bạn. Sở làm của bạn không thể chọn nơi khám chữa bệnh cho bạn.
- Hỏi sở làm của bạn tên của công ty bảo hiểm lao động cho nhân viên.
- Điền đầy đủ **mẫu đơn 801, “Bản tường trình về thương tích hoặc ốm đau vì công việc làm,”** (Form 801, *Report of Job Injury or Illness*) từ sở làm của bạn và **mẫu đơn 827, “Bản tường trình của Người lao động và Phòng khám bệnh về Báo cáo bảo hiểm lao động,”** (Form 827, *Worker's and Health Care Provider's Report for Workers' Compensation Claims*) có sẵn tại phòng khám bệnh của bạn.

### Tôi làm thế nào để được khám chữa bệnh?

- Bạn có thể được khám chữa bệnh tại phòng khám mà **bạn chọn**, gồm những nơi như:
  - Y tá có giấy phép hành nghề
  - Bác sĩ xương khớp
  - Bác sĩ y khoa
  - Bác sĩ chữa bệnh bằng phương pháp tự nhiên
  - Bác sĩ giải phẫu răng hàm mặt
  - Bác sĩ chuyên khoa về cơ, xương
  - Y sĩ
  - Bác sĩ chuyên khoa về chân
  - Nơi cung cấp dịch vụ y tế khác
- Công ty bảo hiểm có thể ghi danh bạn vào một cơ quan quản lý chăm sóc bất kỳ lúc nào. Nếu vậy, bạn sẽ nhận được thêm tin tức về những điều trị y tế mà bạn có thể chọn.

### Có hạn chế nào về việc khám chữa bệnh cho tôi không?

- Các dịch vụ y tế có thể bị **giới hạn** về thời gian họ chữa cho bạn và về vấn đề họ có thể cho phép bạn được hưởng lương cho những ngày bạn không làm việc hay không. Bạn nên hỏi phòng khám về những giới hạn có thể áp dụng vào trường hợp của bạn.
- Nếu báo cáo tai nạn lao động của bạn bị từ chối, bạn có thể phải trả các chi phí cho việc khám chữa bệnh.

### Nếu tôi không thể đi làm, tôi có được trả lương cho những ngày không làm việc không?

- Bạn có thể không thể đi làm vì những thương tích hoặc ốm đau này. Để bạn có thể được trả lương cho những ngày không đi làm, phòng khám của bạn phải gửi giấy phép đến công ty bảo hiểm.
- Thông thường, bạn sẽ không được trả lương cho ba ngày đầu tiên nghỉ làm tính theo lịch.
- Bạn có thể được trả lương cho ba ngày đầu tiên này nếu bạn không đi làm trong 14 ngày liên tục hoặc phải nằm viện qua đêm.
- Nếu báo cáo tai nạn lao động của bạn bị từ chối trong vòng 14 ngày đầu tiên, bạn sẽ không được trả lương cho bất kỳ ngày nghỉ nào.
- Báo cho sở làm của bạn biết về những điều đang xảy ra và hợp tác với sở làm để giúp bạn trở lại làm việc với lượng công việc được điều chỉnh hoặc giảm bớt.

### Tôi phải làm gì nếu có thắc mắc về báo cáo tai nạn lao động của tôi?

- Công ty bảo hiểm hoặc là sở làm của bạn có thể trả lời tất cả các câu hỏi của bạn.
- Nếu bạn có câu hỏi, lo lắng, hoặc than phiền nào, bạn cũng có thể gọi bất kỳ số điện thoại nào dưới đây:

**Văn phòng Thanh tra lao động Oregon**  
(Ombuds Office for Oregon Workers):

**Người bảo vệ nhân viên bị tai nạn lao động**  
(An advocate for injured workers)

Điện thoại miễn phí: 800-927-1271

Email: [oww.questions@dcbs.oregon.gov](mailto:oww.questions@dcbs.oregon.gov)

**Văn phòng giải quyết thủ tục bảo hiểm lao động**

(Workers' Compensation Resolution Section)

Điện thoại miễn phí: 800-452-0288

Email: [workcomp.questions@dcbs.oregon.gov](mailto:workcomp.questions@dcbs.oregon.gov)

**Việc thu thập và sử dụng thông tin về Số An sinh Xã hội (SSN) của bạn:** Bạn không cần có SSN để nhận bảo hiểm lao động. Nếu bạn có SSN, Văn phòng Bảo hiểm Lao động (WCD) của Sở Dịch vụ Thương mại và Người tiêu dùng sẽ lấy số này từ sở làm của bạn, từ công ty bảo hiểm lao động, hoặc từ những nơi khác. Văn phòng WCD có thể dùng SSN của bạn cho các mục đích sau: đánh giá phẩm chất, kiểm tra tin tức và cứu xét báo cáo, kiểm tra thủ tục, nghiên cứu, quản lý chương trình, so sánh tài liệu với các cơ quan tiểu bang khác để đo hiệu lực của chương trình WCD, những hoạt động để phòng ngừa tai nạn, và cung cấp cho những cơ quan liên bang trong chương trình Medicare để sử dụng theo luật liên bang. Những luật sau đây cho phép WCD lấy SSN của bạn: Đạo luật về Quyền riêng tư năm 1974, 5 USC § 552a, Đoạn (7)(a)(2)(B); Luật Sửa đổi Oregon Chương 656; và Điều lệ Hành chính Oregon Chương 436 (Mệnh lệnh Hành chính Ủy ban Bảo hiểm lao động Số 4-1967).